



### Sinopsis

A sus cincuenta años, Halla, profesora de canto, declara la guerra a la industria local del aluminio, que está contaminando su país. Para ello, toma todo tipo de riesgos con el fin de proteger el medio ambiente en Islandia. Pero su situación podría cambiar con la llegada inesperada una carta que da luz verde por fin a sus trámites de adopción de una niña.

# LA MUJER DE LA MONTAÑA

## Kona fer í stríð

(V.O.S.E.)

### Memorándum del director

Nuestra película es un cuento de héroes.

Nuestro héroe es un músico.

El héroe está salvando el mundo.

La película tiene música.

Los músicos que tocan son visibles.

Ellos son la fuerza interior que lucha dentro del alma del héroe.

¿Por qué? Los antiguos griegos creían que los individuos creativos estaban poseídos por un demonio, o más bien que eran perseguidos por un demonio que los inspiraba con buenas ideas. Es por ello que, de acuerdo con Platón, la genialidad de Sócrates se debía a un buen demonio. Por lo tanto, un demonio podía ser una especie de musa, susurrando buenos consejos al oído del héroe.

En Roma esta idea se refería a la genialidad, una especie de ángel guardián, siguiendo a los individuos desde la cuna a la tumba. Algunos romanos eran menos afortunados que otros cuando se trataba de genialidad y maldecían a sus contratiempos y amargos destinos.

Los músicos y el coro ucraniano son, en cierta manera, demonios que intentan impregnar a nuestra heroína de coraje, poder y buenas ideas. Al igual que un coro griego, pueden dirigirse al héroe y al público, y enfatizar decisiones importantes con un poderoso baile.

Pero hay otra razón por la que quise hacer visible la interpretación de la música, y eso tiene que ver con la idea de "Verfremdung". Esta idea ha sido dedicada a Bertholt Brecht, pero se remonta a la historia del teatro y del espectáculo.

Se podría decir que cada vez que un músico está frente a la cámara tocando, el cineasta pone comillas alrededor de la escena, recordándonos que estamos en medio de una ficción y que detrás de toda esta pretensión hay un mensaje o una conclusión a la que el público debe llegar.

### Ficha técnica

Director	.....	Benedikt Erlingsson
Guion	.....	Benedikt Erlingsson
	.....	Ólafur Egill Egilsson
Productores	.....	Marianne Slot
	.....	Benedikt Erlingsson
	.....	Carine Leblanc
Co-productores	.....	Serge Lavrenyuk
	.....	Bergsteinn Björgúlfsson
	.....	Birgitta Björnsdóttir
Fotografía	.....	Bergsteinn Björgúlfsson
Montaje	.....	Davíð Alexander Corno
Música	.....	Davíð Þór Jónsson
Vestuario	.....	Sylvía D. Halldórsdóttir
	.....	Maria Kero
Maquillaje	.....	Dominique Rabout
Sonido	.....	François De Morant
	.....	Raphaël Sohier
	.....	Vincent Cosson
	.....	Aymerick Devoldère

### Ficha artística

Halla / Ása	.....	Halldóra Geirharðsdóttir
Sveinbjörn	.....	Jóhann Sigurðarson
Juan Camillo	.....	Juan Camillo Roman Estrada
Baldvin	.....	Jörundur Ragnarsson

## Memorándum del director

Se podría decir que a través de este mecanismo, he querido llegar a un acuerdo con el público sobre el tipo de película que es y las leyes que cumple.

Este es el cuento de un héroe en un mundo saturado de cuentos de héroes sobre héroes salvando el mundo. Pertenecesco a esa parte del público que quizás necesita que le echen una mano en cuanto a creatividad para someterse a dicho cuento.

## Notas del director

Esta película está destinada a ser un cuento heroico en nuestro mundo en inminente amenaza. Un cuento heroico contado como una aventura. Un cuento de hadas contado con una sonrisa.

Nuestra heroína es una especie de Artemisa, protectora de los intactos y los salvajes. Sola, frente a un planeta que cambia rápidamente, asume el papel de salvar a la Madre Tierra y sus generaciones futuras. A través de nuestro punto de vista, muy cercano al de nuestra heroína, accedemos a su vida interior.

En el libro "The Brothers Lionheart" de Astrid Lindgren hay un diálogo entre dos hermanos que dice así:

-“Pero luego Jonathan dijo que había ciertas cosas que tendrías que hacer, aun siendo difíciles o peligrosas

-¿Y eso por qué? - pregunté sorprendido

-Porque en caso de no hacerlo no serías realmente persona, solo un pedazo de mierda”

Esta es una película sobre una mujer que se esfuerza por ser una persona real.

## Entrevista con el director

Entrevista de *Marta Balaga* en [cineuropa.org](http://cineuropa.org)

**¿Siempre tuviste claro que la protagonista sería una mujer?**

La historia lo pedía, no era por ser políticamente correcto. Las mujeres suelen participar activamente en la lucha por proteger las montañas y en las luchas medioambientales en general. Como Berta Cáceres Flores, la activista medioambiental hondureña asesinada en 2016, o Sigríður Tómasdóttir, que en el siglo XIX consiguió proteger una cascada que hoy es la principal atracción turística de Islandia. Me crié con Pippi Calzaslargas, que me influyó tanto como influye en mi hija. Pero para ser honesto, no estoy muy interesado en cuestiones de género.

**Los acontecimientos de la película están conectados por la música, como la extraña orquesta que sigue a Hella.**

¡Representan al coro griego! En teatro, el coro siempre está presente de alguna manera, como el *verfremdung* o distanciamiento de las obras de Bertolt Brecht, por ejemplo. Es una pena que no se haya usado más en el cine. Aunque Fellini siempre consideraba a los músicos como parte de la realidad representada, y también está esa comedia, *Algo pasa con Mary*, donde aparecen trovadores. Esta banda local y el coro ucraniano representan las voces en su cabeza, que intentan convencerla de que abandone su alocada misión y salve a la niña que quiere adoptar. Siempre están en conflicto.

Era útil para comprender mejor su conflicto interior porque en Islandia no dices lo que piensas, tus acciones hablan por ti. Mi padre decía que un hombre nórdico no llora: si se siente triste, pueden pasar dos cosas: o explota de dolor y muere, o le sale un copo de nieve del ojo. Pero luego vuelve a llorar.

**A la hora de buscar al culpable, las autoridades reaccionan acusando al primer extranjero que encuentran. Pero es una ciudadana local quien se presenta a declarar.**

Tenemos una expresión que podría traducirse como “venir de una roca extranjera”. Para la gente de nuestro país, es muy fácil culpar a los “otros” cuando ocurre algo. También pasa en Estados Unidos (el hombre que no debe ser nombrado lo hace todo el tiempo).

## Entrevista con el director

En esta película, lo primero que hace el gobierno es atribuir la autoría a alguna organización extranjera, una organización terrorista criminal. Por ejemplo, en la lucha contra la caza de ballenas, siempre son extranjeros los que protestan. De esta forma los jóvenes y los activistas son criminalizados en los medios de comunicación. Es la lógica de los fascistas, el método más viejo del manual.

**¿Es verdad que se te ocurrió la idea de hacer esta película mientras participabas en un taller de dirección?**

Fue una experiencia muy bonita: estábamos hablando de nuestro proceso creativo y llegó esa gente tan seria del World Bank Group. Ellos querían que hablásemos del cambio climático, pero ya sabes lo que pasa (a los artistas no nos gusta que nos digan lo que tenemos que hacer). Prometimos educarnos a nosotros mismos y eso fue lo que hice cuando volví a casa y me di cuenta de la gravedad del problema. Yo también fui activista cuando era más joven, así que se me ocurrieron varias ideas. Al final pensé: ¿Cómo puedo hacer una *feel-good* movie sobre el cambio climático?

**La desesperación de Hella se palpa en un arco, una flecha y poco más. Parece que es David enfrentándose a Goliath.**

Los activistas siempre combaten la alta tecnología con baja tecnología. Carecen de medios, por lo que deben usar el ingenio. El indefenso siempre busca las soluciones más simples. Por ejemplo, Gandhi, que comprendió que a veces necesitas acción, pero no hay que ser violento. Él se arriesgó a intentar sabotear la estructura de la economía británica. O Star Wars, donde combatían las Estrellas de la Muerte con tecnología vieja y cutre. Hella tiene un hombre dentro, que hace todo más fácil. En Islandia, nunca estamos lejos de los poderosos (somos tan pocos que siempre estamos a un paso de los parlamentarios).

**Tú demuestras que el cambio climático sigue siendo un tema controvertido. ¿Por qué tanta gente considera a Hella una terrorista?**

Tenemos que tener en cuenta que los hechos reales a veces no tienen nada que ver con su cobertura en los medios de comunicación. Hay una maquinaria completa dispuesta a sembrar la duda y a tratar de frenar nuestro interés. Para mí, es pura maldad. Tengo un amigo científico que dice que la gente a veces prefiere vivir en la negación. Para ellos es duro cambiar su estilo de vida pensando en la “próxima generación”. Si yo fuese político, trataría de convencerlos, pero también tendría que decirles: votad por mí y tendréis menos de todo. Os daré menos coches, menos aviones, menos comida. Pero lo que tendréis durará más tiempo y vuestra vida será más feliz.

## Acerca del director

**BENEDIKT ERLINGSSON** (Director, guionista y productor) es un director, guionista y actor islandés. Erlingsson es conocido como director de teatro, así como por sus papeles en teatro, series de televisión y películas. Sus monólogos son algunos de los más exitosos en la historia del teatro islandés. *De caballos y hombres*, el primer largometraje de Erlingsson como guionista y director, ganó más de 20 premios internacionales, incluido el premio Nuevos Directores en el Festival de Cine de San Sebastián en 2013.

## Datos de interés

Ficha nº	619
Duración	100 minutos
Nacionalidad	ISLANDIA, FRANCIA y UCRANIA
Idioma	ISLANDÉS
Género	DRAMA
Distribución	AVALON
Fecha estreno	08.03.2019